

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Vorbaus für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

Vergleichen Sie das SAFETY LEVEL am Vorbau mit der beigefügten Tabelle und vergewissern Sie sich, ob dieses für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.

Vergewissern Sie sich vor der Montage des Vorbaus, dass dieser für das maximal zulässige Gesamtgewicht des Fahrrades geeignet ist. Entsprechende Angaben dazu finden Sie auf der Produktschreibung oder erhalten Sie bei Ihrem Fahrradhersteller.

Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Innendurchmesser der Ahead-Vorbauklemmung (28,6 mm) mit dem Außendurchmesser des Gabelschafts übereinstimmt. Es gibt hier 2 unterschiedliche Größen: bei 1" Gabelschaft: Außendurchmesser 25,4 mm und bei 1 1/8" Gabelschaft: Außendurchmesser 28,6 mm. Der Innendurchmesser der Vorbauklemmung muss dem Außendurchmesser des Gabelschafts entsprechen.

- Überprüfen Sie auch die Klemmlänge des Gabelschafts. Diese muss 57 - 59 mm betragen.
- Setzen Sie nun den Vorbau auf den Gabelschaft und richten Sie diesen so aus, dass er mit dem Vorderrad in der Flucht steht.

Kombinieren Sie den Vorbau aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Gabelschaft – es besteht Bruchgefahr.

Der Gabelschaft darf aus Sicherheitsgründen maximal 2 mm kürzer als die Vorbauklemmung sein.

- Ziehen Sie dann mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die beiden Schaft-Klemmschrauben **A** leicht fest.

- Überprüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität zwischen Lenkerbügel und Vorbau.

Kombinieren Sie den Vorbau aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Lenkerbügel – es besteht Bruchgefahr.

Achten Sie auch darauf, dass die Klemmflächen sauber und fettfrei sind!

- Demontieren Sie anschließend mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die vier Lenkerbügel-Klemmschrauben **B** und entfernen Sie die beiden Lenker-Klemmschellen **C**.

- Schieben Sie dann den Displayhalter **D** mittig auf den Lenkerbügel auf.

Achten Sie dabei darauf, dass sich die Display-Aufnahme in Fahrtrichtung hinten befindet.

- Führen Sie nun die Kabel **E** von unten durch den Displayhalter **D**.
- Montieren Sie nun die BOSCH® Display-Aufnahme **F**. Überprüfen Sie zuvor, ob es sich hierbei um das dafür passende Modell (BDS3210 Kabelabgang vorne) handelt. Es gibt hier zwei unterschiedliche Ausführungen.
- Stecken Sie dann die beiden Stecker **G** in die Buchsen **H** ein.
- Setzen Sie nun die BOSCH® Display-Aufnahme **F** auf den Displayhalter **D** auf. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Buchsen **I** in Fahrtrichtung vorne und der Rasthaken **J** in Fahrtrichtung vorne befinden.
- Setzen Sie dann die beiden Befestigungsschrauben **K** in den Displayhalter **D** und in die BOSCH® Display Aufnahme **F** ein und ziehen Sie diese mit einem 3 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 1 Nm fest.
- Beachten Sie hierbei auch die Montage- und Sicherheitshinweise von BOSCH®.
- Setzen Sie dann den Klemmbereich des Lenkerbügels mittig in die Lenkerbügelklemmung des Vorbaus **K** ein und fixieren Sie diesen leicht.

Achten Sie auch darauf, dass die Klemmflächen sauber und fettfrei sind.

Achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.

Abb. 1

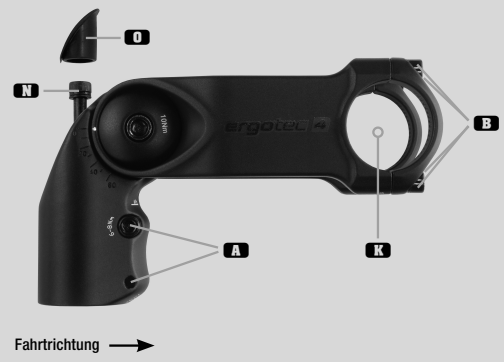
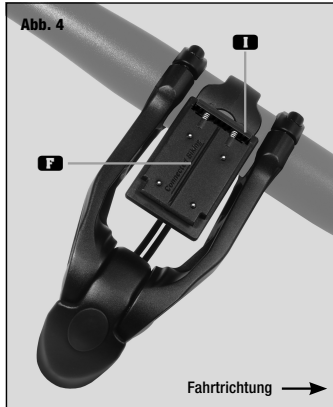
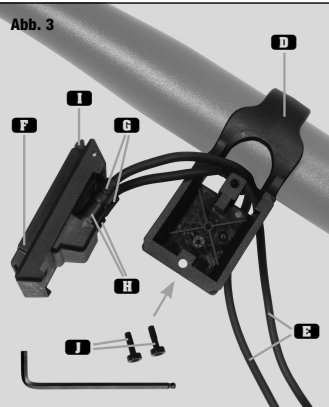


Abb. 2



- Anschließend können Sie das BOSCH® Display auf die BOSCH® Display-Aufnahme **F** aufsetzen, indem Sie die Unterseite des BOSCH® Displays an dem Rasthaken **I** ansetzen und nach hinten und unten einrasten.

Einstellung

- Zum Anpassen des Vorbauwinkels lösen Sie die Winkelklemmschraube **L** mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel und drehen diese Winkelklemmschraube 6 - 7 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
- Zum Lösen des Seitendeckels **M** drücken Sie die Winkelklemmschraube **L** zur Mitte des Vorbaus. Sollte sich der Seitendeckel mit dem Finger nicht lösen lassen, so können Sie die Winkelklemmschraube notfalls mit Hilfe eines Gummihammers vorsichtig nach innen klopfen.
- Nachdem Sie den Winkel auf Ihre Bedürfnisse angepasst haben, drücken Sie den linken Seitendeckel wieder nach rechts in die Verzahnung und ziehen die Winkelklemmschraube **L** mit einem Anzugswert von 10 Nm fest.
- Montieren Sie nun mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel die Steuerlager-Einstellschraube **N** und stellen Sie das Steuerlagerspiel ein. Beachten Sie hierzu auch die Montage- und Sicherheitshinweise des Steuerlagerherstellers.
- Nachdem Sie das Steuerlagerspiel eingestellt haben, ziehen Sie die Schaft-Klemmschrauben **A** mit einem Anzugswert von 6 - 8 Nm gleichmäßig fest.
- Verschließen Sie anschließend die Öffnung für die Steuerlager-Einstellschraube mit dem Stopfen **O**.
- Jetzt richten Sie die Griffenden bzw. die Lenkerbügelposition auf Ihre Bedürfnisse aus.

- Ziehen Sie nun mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die vier Lenkerbügel-Klemmschrauben **B** mit einem Anzugswert von 6 - 8 Nm gleichmäßig über Kreuz fest.

Aus Sicherheitsgründen darf der max. Anzugswert von 8 Nm nicht überschritten werden.

- Richten Sie nun das Display auf Ihre Bedürfnisse aus.
- Ziehen Sie anschließend die Display-Klemmschraube **P** mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 1 Nm fest.

Sicherheitshinweise

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

Befestigen Sie keine Zusatzanbauten wie Kindersitz oder Gepäckträger am Vorbau. Dies könnte zu einer Überbeanspruchung und somit zum Bruch des Vorbaus führen.

Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, muss der Vorbau nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.

Mountain-Bike		Safety Level	
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
		max. 140 kg	max. 140 kg
		max. 160 kg	max. 160 kg
		max. 180 kg	max. 180 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg

Cargo-Bike		Safety Level	
	einspurig / mehrspurig	max. 250 kg	max. 140 kg
	einspurig / mehrspurig	max. 300 kg	max. 160 kg
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig	max. 300 kg	max. 160 kg

Jugendrad		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg

Kinderrad		Safety Level	
	12"-24"		

Die Produktklassifizierung der ergotec Safety Level entspricht der DIN EN ISO 4210 Norm für Fahrräder und DIN EN 15194 für E-Bikes. E-Bike-Typ: Trittsattelstütze bis angegebene Geschwindigkeit.

* Nachträglicher Einbau nur mit Abnahme einer anerkannten Prüfstelle und Eintragung in die Fahrzeugpapiere.

Garantie

Für **ergotec-Vorbauten** gelten folgende Garantiezeiten:

- mit Sicherheitslevel 6 **6 Jahre oder 35.000 km**
- mit Sicherheitslevel 5 **5 Jahre oder 30.000 km**
- mit Sicherheitslevel 4 **4 Jahre oder 25.000 km**
- mit Sicherheitslevel 3 **3 Jahre oder 20.000 km**
- mit Sicherheitslevel 2 **3 Jahre oder 15.000 km**

Eventuelle Garantieansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

RICHTIGRADFAHREN.DE

Thank you for deciding to buy your new stem from our company.

- ⚠ Compare the **SAFETY LEVEL** on the stem with the attached table in order to check whether it is suitable for the intended use.
- ⚠ Before fitting the stem make sure that it is suitable for the maximum permitted overall weight of the bike. You will find the relevant information in the product description, or it can be obtained from the bicycle manufacturer.
- ⚠ Before using the product please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep these instructions in a safe place and if necessary pass them on to the next owner.

Assembly

Assembly and fitting require the relevant technical knowledge and skills. If you do not have these, please contact a specialist bicycle dealer.

- Before assembly, check that the internal diameter of the Ahead stem clamp (28.6 mm) fits the external diameter of the steerer tube. There are two different sizes:
with 1" steer tube: external diameter 25.4 mm and
with 1 1/8" steer tube: external diameter 28.6 mm.
The internal diameter of the stem clamp must fit the external diameter of the steerer tube.

- Also, check the clamping length of the steerer tube. This must be 57 - 59 mm.

- Place the stem onto the steerer tube and align it with the front wheel.

- ⚠ For safety reasons, do not combine the stem with a carbon steerer tube – risk of breakage.
- ⚠ For safety reasons, the steerer tube must not be more than 2 mm shorter than the stem clamp.

- Using a 4 mm hexagonal key, gently tighten the two clamping screws **A**.
- Before assembly, check the compatibility between the handlebar and stem.

- ⚠ For safety reasons, do not combine the stem with carbon handlebars – risk of breakage.
- ⚠ Ensure that the clamping areas are clean and free from grease!

- Then use a 4 mm hexagonal key to remove the four handlebar clamp bolts **B** and remove the two handlebar clamps **C**.

- Then slide the display holder **D** onto the centre of the handlebar bracket.

- ⚠ Make sure that the display holder is at the rear in the direction of travel.

- Now feed the cables **E** through the display holder **D** from below.

- Now fit the BOSCH® display holder **F**. First check that this is the correct model (BDS3210 front cable outlet). There are two different versions.

- Then insert the two plugs **G** into the sockets **H**.

- Now place the BOSCH® display holder **F** on the display holder **D**. Make sure that the sockets **G** are at the front in the direction of travel and the snap-in hook **I** is at the front in the direction of travel.

- Then insert the two fastening screws **J** into the display holder **D** and into the BOSCH® display holder **F** and tighten them with a 3 mm hexagonal key and a tightening torque of 1 Nm.

- Please also observe the installation and safety instructions from BOSCH®.

- Then insert the clamping area of the handlebar clamp in the centre of the handlebar clamp of the stem **K** and secure it tightly.

- ⚠ Also ensure that the clamping surfaces are clean and free of grease.

- ⚠ Make sure that the cables are not pinched.

- You can then place the BOSCH® display on the BOSCH® display holder **F** by positioning the underside of the BOSCH® display on the snap-in hook **I** and latching it backwards and downwards.

Fig. 1

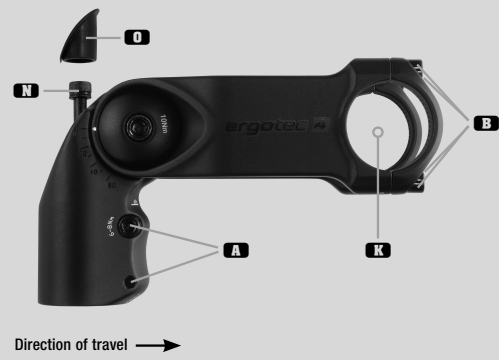


Fig. 2



Fig. 3

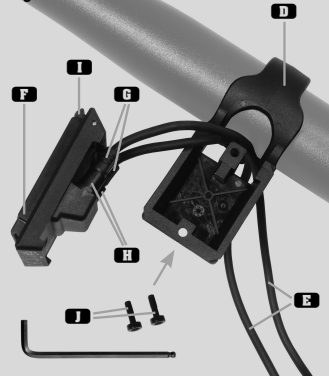
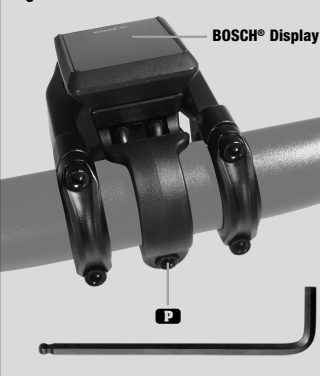


Fig. 4



Fig. 5



Setting

- To adjust the stem angle, loosen the angle clamping screw **L** with a 5 mm hexagonal key and turn this angle clamping screw 6-7 turns anti-clockwise.
- To release the side cover **M**, press the angle clamping screw **L** towards the centre of the stem. If the side cover cannot be released with your finger, you can carefully tap the angle clamping screw inwards using a rubber mallet if necessary.
- Once you have adjusted the angle to your requirements, press the left side cover back into the teeth to the right and tighten the angle clamping screw **L** to a torque value of 10 Nm.
- Now fit the control bearing adjustment screw **N** using a 5 mm hexagonal key and adjust the control bearing play. Please also observe the installation and safety instructions of the control bearing manufacturer.
- Once you have set the control bearing play, tighten the shaft clamping screws **A** evenly with a tightening value of 6-8 Nm.
- Then close the opening for the headset adjustment screw with the plug **O**.
- Now adjust the handlebar ends or the handlebar position to your requirements.
- Now use a 4 mm hexagonal key to tighten the four handlebar clamp bolts **B** evenly crosswise with a tightening torque of 6-8 Nm.

- ⚠ For safety reasons, the maximum tightening value of 8 Nm must not be exceeded.

- Now align the display to your requirements.

- Then tighten the display clamping screw **P** with a 4 mm hexagonal key and a tightening value of 1 Nm.

Safety instructions

The tightness of the screws should be checked after approx. 500 km and then regularly as part of the regular service, but at least once a year.

- ⚠ You should not attach any additional equipment such as a child's seat or a luggage rack to the stem. This could lead to excessive strain and as a result to the breaking of the stem.

- ⚠ In order to avoid a fall or an accident, the stem must always be replaced if it is damaged in any way.

Mountain-Bike		Safety Level	
	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
		max. 140 kg	max. 140 kg
		max. 160 kg	max. 160 kg
		max. 180 kg	max. 180 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg

Cargo-Bike		Safety Level	
	Single track/Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg
	Single track/Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg
E-BIKE 25 km/h	Single track/Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Single track/Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg

Young adult-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg

Child Bike		Safety Level	
	12"-24"		

The product classification of the ergotec Safety Level corresponds to the DIN EN ISO 4210 norm for bikes and DIN EN 15194 for e-bikes. E-bike-type: pedal assist up to the indicated speed.

* Retrofitting only with the approval of a recognised certifying body and entry in the documents for the bike.

Guarantee

For **ergotec** stems the following guarantee periods apply:

- with safety level 6 **6 years or 35,000 km**
- with safety level 5 **5 years or 30,000 km**
- with safety level 4 **4 years or 25,000 km**
- with safety level 3 **3 years or 20,000 km**
- with safety level 2 **3 years or 15,000 km**

Guarantee claims should be processed through a specialist bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe stuurpen heeft gekozen voor een product van ons.

⚠ **Vergelijk het SAFETY LEVEL op de stuurpen met de bijgevoegde tabel en controleer of deze stuurpen geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.**

⚠ **Controleer voor de montage van de stuurpen of deze geschikt is voor het maximaal toegestane totaalgewicht van de fiets. Informatie daarover kunt u vinden op de productbeschrijving of opvragen bij uw fietsfabrikant.**

⚠ **Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.**

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsenmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer vóór de montage of de binnendiameter van de Ahead stuurpenklem (28,6 mm) overeenkomt met de buitendiameter van de balhoofdbuis. Er zijn 2 verschillende maten: bij een 1" balhoofdbuis: buitendiameter 25,4 mm en bij een 1 1/8" balhoofdbuis: buitendiameter 28,6 mm. De binnendiameter van de stuurpenklem moet overeenkomen met de buitendiameter van de balhoofdbuis.

- Controleer ook de klemlengte van de balhoofdbuis. Die moet 57 - 59 mm zijn.
- Plaats nu de stuurpen op de balhoofdbuis en richt hem zo dat hij in rechte lijn loopt met het voorwiel.

⚠ **Combineer de stuurpen om veiligheidsredenen niet met een carbon balhoofdbuis – de kans bestaat dat het materiaal breekt.**

⚠ **De balhoofdbuis mag om veiligheidsredenen maximaal 2 mm korter zijn dan de stuurpenklem.**

- Draai nu met een 4 mm inbussleutel de beide balhoofdklemschroeven **A** licht aan.
- Controleer vóór de montage of de stuurbeugel geschikt is in combinatie met de stuurpen.

⚠ **Combineer de stuurpen om veiligheidsredenen niet met een carbon stuurbeugel – de kans bestaat dat het materiaal breekt.**

⚠ **Let ook op of de klemvlakken schoon en vetvrij zijn!**

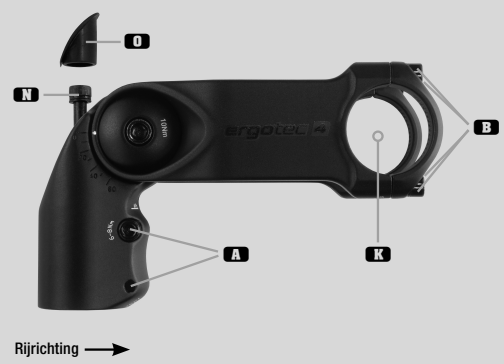
- Gebruik vervolgens een 4 mm inbussleutel om de vier stuurklembouten **B** te verwijderen en verwijder de twee stuurklemmen **C**.
- Schuif vervolgens de displayhouder **D** op het midden van de stuurbeugel.

⚠ **Zorg ervoor dat de displayhouder zich aan de achterkant in de rijrichting bevindt.**

- Voer nu de kabels **E** van onderaf door de displayhouder **D**.
 - Monteer nu de BOSCH® displayhouder **F**. Controleer eerst of dit het juiste model is (BDS3210 voorste kabeluitgang). Er zijn twee verschillende versies.
 - Steek vervolgens de twee stekkers **G** in de bussen **H**.
 - Plaats nu de BOSCH® displayhouder **F** op de displayhouder **D**. Zorg ervoor dat de bussen **I** vooraan in de rijrichting zitten en de vergrendelhaak **J** vooraan in de rijrichting zit.
 - Steek vervolgens de twee bevestigingsschroeven **J** in de displayhouder **D** en in de BOSCH® displayhouder **F** en draai ze vast met een 3 mm inbussleutel en een aanhaalmoment van 1 Nm.
 - Neem ook de installatie- en veiligheidsinstructies van BOSCH® in acht.
 - Steek vervolgens het klemgedeelte van de stuurklem in het midden van de stuurklem van de stuurpen **K** en zet deze licht vast.
- ⚠ **Zorg er ook voor dat de klemvlakken schoon en vetvrij zijn.**
- ⚠ **Zorg ervoor dat de kabels niet bekneeld raken.**

- Vervolgens kunt u het BOSCH® display op de BOSCH® displayhouder **F** plaatsen door de onderkant van het BOSCH® display op de vergrendelhaak **J** te plaatsen en deze naar achteren en naar beneden te vergrendelen.

Afb. 1:

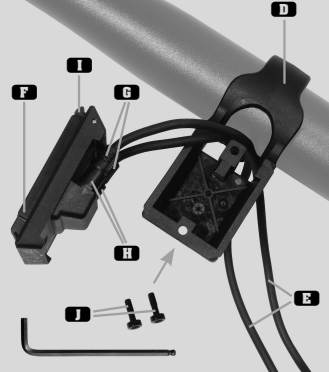


Rijrichting →

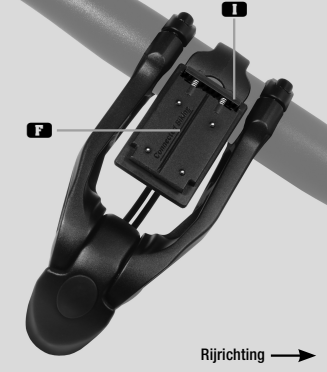
Afb. 2:



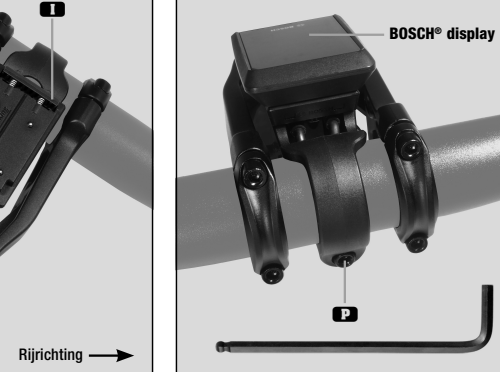
Afb. 3:



Afb. 4:



Afb. 5:



⚠ **Om veiligheidsredenen mag de maximale aanhaalwaarde van 8 Nm niet worden overschreden.**

- Lijn nu het display naar wens uit.
- Draai vervolgens de klemschroef **P** van het display vast met een 4 mm inbussleutel en een aanhaalwaarde van 1 Nm.

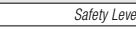
Veiligheidsinstructie

Controleer het aandraaimoment van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, **maar tenminste 1 x per jaar**.

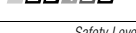
⚠ **Bevestig geen accessoires, zoals kinderzitjes of bagagedragers aan de stuurpen. Daardoor zou de stuurpen overbelast kunnen worden en kunnen breken.**

⚠ **Om een val of een ongeluk te voorkomen moet de stuurpen absoluut worden vervangen als hij beschadigd is.**

Mountain Bike				Safety Level
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	

Road/Gravel/Travel-Fietsen				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	
		max. 120 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg	

City/Trekking Fietsen				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	
		max. 120 kg	max. 120 kg	
		max. 140 kg	max. 140 kg	
		max. 160 kg	max. 160 kg	
		max. 180 kg	max. 180 kg	
E-Fietsen 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Fietsen 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg	
E-Fietsen 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg	

Cargo Fietsen/Bakfietsen				Safety Level
	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	
	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	

Jeugd Fietsen				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	

Kinderfiets				Safety Level
	12"-24"			

De productclassificatie van ergotec Safety Level voldoet aan de DIN EN ISO 4210-1 norm voor standaardfietsen en de DIN EN 15194 voor E-bikes. E-bike type: trapondersteuning tot aangegeven snelheid.

* Montage achteraf uitsluitend met goedkeuring van een erkende certificeringsinstantie en vermelding in de fietsdocumenten.

Garantie

Voor stuurpenpen van **ergotec** gelden de volgende garantietermijnen:

- met veiligheidsniveau 6 **6 jaar of 35.000 km**
- met veiligheidsniveau 5 **5 jaar of 30.000 km**
- met veiligheidsniveau 4 **4 jaar of 25.000 km**
- met veiligheidsniveau 3 **3 jaar of 20.000 km**
- met veiligheidsniveau 2 **3 jaar of 15.000 km**

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

Ti ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto del tuo nuovo cannotto.

! Confrontare il SAFETY LEVEL sul cannotto con la tabella allegata e assicurarsi che sia adatto all'uso previsto.

! Prima di montare il cannotto, assicurarsi che questo sia adatto al peso totale consentito della bicicletta. Indicazioni corrispondenti sono disponibili nella descrizione del prodotto o presso il produttore di biciclette.

! Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Prima del montaggio controllare che il diametro interno del serraggio del cannotto Ahead (28,6 mm) coincida con il diametro esterno del tubo forcella. Ci sono 2 misure differenti:
con tubo forcella da 1": diametro esterno 25,4 mm e
con tubo forcella da 1 1/8": diametro esterno 28,6 mm.
Il diametro interno del morsetto del cannotto deve corrispondere al diametro esterno del tubo forcella.

- Controllare anche la lunghezza di serraggio del tubo forcella. Questa deve essere di 57 - 59 mm.

- Ora, posizionare il cannotto sul tubo forcella e orientarlo in modo che sia allineato alla ruota anteriore.

! Per motivi di sicurezza non combinare il cannotto con un tubo forcella in carbonio - c'è il pericolo di rottura.

! Per motivi di sicurezza il tubo forcella può essere al massimo 2 mm più corto del morsetto del cannotto.

- Serrare poi leggermente entrambe le viti di serraggio del tubo **A** con una chiave a brugola da 4 mm.

- Prima del montaggio, verificare la compatibilità tra il manubrio ed il cannotto.

! Per motivi di sicurezza non combinare il cannotto con un manubrio in carbonio: c'è il rischio di rottura.

! Verificare che le superfici di serraggio siano pulite e prive di grasso!

- Quindi, con una chiave a brugola da 4 mm, rimuovere i quattro bulloni del morsetto del manubrio **B** e togliere i due morsetti del manubrio **C**.

- Quindi far scorrere il supporto del display **D** al centro della staffa del manubrio.

! Assicurarsi che il supporto del display si trovi nella parte posteriore del senso di marcia.

- Passare ora i cavi **E** attraverso il supporto del display **D** dal basso.

- Montare ora il supporto del display BOSCH® **F**. Verificare innanzitutto che si tratti del modello corretto (uscita cavi anteriore BDS3210). Esistono due versioni diverse.

- Inserire quindi le due spine **G** nelle prese **H**.

- Posizionare ora il supporto per display BOSCH® **P** sul supporto per display **D**. Assicurarsi che le prese **I** si trovino nella parte anteriore del senso di marcia e che il gancetto di arresto **J** si trovi nella parte anteriore del senso di marcia.

- Inserire quindi le due viti di fissaggio **L** nel supporto del display **D** e nel supporto del display BOSCH® **P** e serrarle con una chiave a brugola da 3 mm e una coppia di serraggio di 1 Nm.

- Osservare anche le istruzioni di installazione e sicurezza di BOSCH®.

- Inserire quindi l'area di fissaggio del morsetto del manubrio al centro del morsetto dell'attacco manubrio **K** e fissarlo leggermente.

! Assicurarsi inoltre che le superfici di serraggio siano pulite e prive di grasso.

! Assicurarsi che i cavi non siano schiacciati.

Fig. 1:

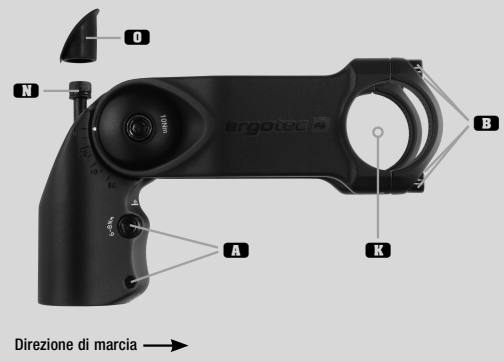


Fig. 3:

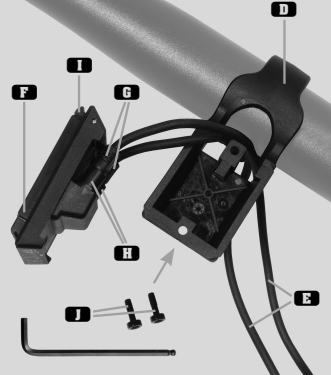


Fig. 4:

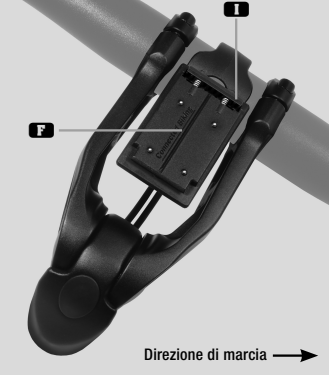
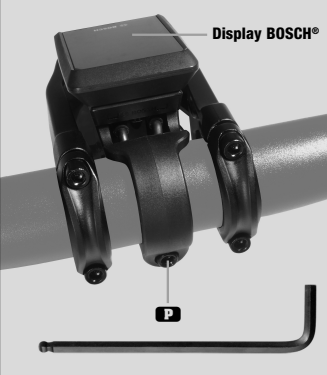


Fig. 5:



- È quindi possibile posizionare il display BOSCH® sul supporto del display BOSCH® **F** posizionando la parte inferiore del display BOSCH® sul gancetto di arresto **J** e agganciandolo all'indietro e verso il basso.

- Ora, con una chiave a brugola da 4 mm, serrare i quattro bulloni di fissaggio del manubrio **B** in modo uniforme e trasversale con una coppia di serraggio di 6 - 8 Nm.

! Per motivi di sicurezza, non si deve superare il valore massimo di serraggio di 8 Nm.

- Ora allineate il display alle vostre esigenze.

- Serrare quindi la vite di fissaggio del display **P** con una chiave a brugola da 4 mm e un valore di serraggio di 1 Nm.

Avvertenza di sicurezza

Controllare la coppia di serraggio delle viti dopo ca. 500 km e successivamente regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, ma almeno 1 volta all'anno.

! Non attaccare al cannotto altri accessori come seggiolini per bambini o portapacchi. Questi potrebbero provocare una sollecitazione eccessiva e quindi alla rottura del cannotto.

! Per evitare una caduta o un incidente, il cannotto deve essere assolutamente sostituito dopo un guasto.

Impostazione

- Per regolare l'angolo dello stelo, allentare la vite di fissaggio dell'angolo **L** con una chiave a brugola da 5 mm e ruotare la vite di fissaggio dell'angolo di 6 - 7 giri in senso antiorario.

- Per sbloccare il coperchio laterale **M**, premere la vite di serraggio angolare **L** verso il centro dello stelo. Se non è possibile sbloccare la copertura laterale con il dito, è possibile battere con cautela la vite di bloccaggio dell'angolo verso l'interno utilizzando un martello di gomma, se necessario.

- Dopo aver regolato l'angolo in base alle proprie esigenze, premere nuovamente il coperchio laterale sinistro nei denti a destra e serrare la vite di bloccaggio dell'angolo **L** a un valore di coppia di 10 Nm.

- Inserire ora la vite di regolazione del cuscinetto di comando **N** con una chiave esagonale da 5 mm e regolare il gioco del cuscinetto di comando. Osservare anche le istruzioni di montaggio e sicurezza del produttore del cuscinetto di comando.

- Dopo aver regolato il gioco del cuscinetto di comando, serrare uniformemente le viti di fissaggio dell'albero **A** con un valore di coppia di 6 - 8 Nm.

- Chiudere quindi l'apertura per la vite di regolazione della serie sterzo con il tappo **O**.

- Regolare ora le estremità del manubrio o la posizione del manubrio in base alle proprie esigenze.

Mountain Bike				Safety Level			
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg		max. 100 kg			123456+
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg		max. 120 kg			123456+
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg		max. 140 kg			123456+
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg		max. 100 kg			123456+
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg		max. 120 kg			123456+
	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg		max. 100 kg			123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg		max. 100 kg			123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg		max. 120 kg			123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg		max. 140 kg			123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg		max. 100 kg			123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg		max. 120 kg			123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg		max. 100 kg			123456+

Bici da strada / Gravel / Bici da viaggio				Safety Level			
		max. 100 kg		max. 100 kg			123456
		max. 120 kg		max. 120 kg			123456
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg		max. 100 kg			123456
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg		max. 120 kg			123456

City / Trekking Bike				Safety Level			
		max. 100 kg		max. 100 kg			123456
		max. 120 kg		max. 120 kg			123456
		max. 140 kg		max. 140 kg			123456
		max. 160 kg		max. 160 kg			123456
		max. 180 kg		max. 180 kg			123456
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg		max. 100 kg			123456
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg		max. 120 kg			123456
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg		max. 140 kg			123456
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg		max. 160 kg			123456
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg		max. 120 kg			123456
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg		max. 140 kg			123456

Cargo-Bike				Safety Level			
	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg		max. 140 kg			123456
	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg		max. 160 kg			123456
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg		max. 140 kg			123456
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg		max. 160 kg			123456

Bici da ragazzo				Safety Level			
		max. 100 kg		max. 100 kg			123456

Bici da bambino				Safety Level			
	12"-24"						123456

La classificazione di prodotto del livello di sicurezza ergotec è conforme alla norma DIN EN ISO 4210 per le biciclette e DIN EN 15194 per le biciclette elettriche. Tipo di bicicletta elettrica: pedalata assistita fino alla velocità indicata.

* è possibile effettuare le retrofit solamente mediante collaudo di un ente certificatore riconosciuto e registrazione nei documenti della bicicletta.

Garanzia

Per i cannotti ergotec ci sono i seguenti periodi di garanzia:

- con livello di sicurezza 6 **6 anni o 35.000 km**
- con livello di sicurezza 5 **5 anni o 30.000 km**
- con livello di sicurezza 4 **4 anni o 25.000 km**
- con livello di sicurezza 3 **3 anni o 20.000 km**
- con livello di sicurezza 2 **3 anni o 15.000 km**

Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il negozio specializzato di biciclette.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nueva potencia.

- ⚠ Compare el **SAFETY LEVEL** en la potencia con la tabla adjunta y compruebe si es adecuada para el uso que pretende darle.
- ⚠ Antes de montar la potencia, asegúrese de que es adecuada para el peso total máximo admisible de la bicicleta. Encontrará los datos necesarios en la descripción del producto o preguntando al fabricante de su bicicleta.
- ⚠ Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Antes del montaje, compruebe si el diámetro interior de la fijación de la potencia Ahead (28,6 mm) coincide con el diámetro exterior de la horquilla. Hay 2 tamaños diferentes: para horquillas de 1": diámetro exterior 25,4 mm y para horquillas de 1 1/8": diámetro exterior 28,6 mm. El diámetro interior de la fijación de la potencia debe corresponderse con el diámetro exterior de la horquilla.
- Compruebe también la longitud de sujeción de la horquilla. Esta debe ser de 57 - 59 mm.
- Ahora coloque la potencia en la horquilla y oriéntela de forma que quede alineada con la rueda delantera.

- ⚠ Por motivos de seguridad, no utilice la potencia con una horquilla de carbono, ya que podría romperse.
- ⚠ Por motivos de seguridad, la horquilla debe ser como máximo 2 mm más corta que la fijación de la potencia.

- A continuación, apriete ligeramente los dos tornillos de fijación del tubo **A** con una llave Allen de 4 mm.
- Antes del montaje, compruebe que la barra de manillar y la potencia son compatibles.

- ⚠ Por motivos de seguridad, no utilice la potencia con una barra de manillar de carbono, ya que podría romperse.
- ⚠ ¡Compruebe también que las superficies de sujeción están limpias y sin grasa!

- A continuación, utilice una llave Allen de 4 mm para retirar los cuatro tornillos **B** de la abrazadera del manillar y retire las dos abrazaderas del manillar **C**.
- A continuación, deslice el soporte de la pantalla **D** en el centro del soporte del manillar.

- ⚠ Asegúrese de que el soporte de la pantalla se encuentra en la parte trasera en el sentido de la marcha.

- Pase ahora los cables **E** por el soporte de la pantalla **D** desde abajo.
- Monte ahora el soporte de pantalla **F** de BOSCH®. Compruebe primero que se trata del modelo correcto (salida de cable frontal BDS3210). Hay dos versiones diferentes.
- A continuación, introduzca las dos clavijas **G** en las tomas **H**.
- Coloque ahora el soporte de pantalla **F** de BOSCH® sobre el soporte de pantalla **D**. Asegúrese de que las hembrillas **I** estén delante en el sentido de la marcha y que el gancho de encaje **J** esté delante en el sentido de la marcha.
- A continuación, introduzca los dos tornillos de fijación **J** en el soporte de pantalla **D** y en el soporte de pantalla BOSCH® **F** y apriételes con una llave Allen de 3 mm y un par de apriete de 1 Nm.
- Observe también las instrucciones de montaje y seguridad de BOSCH®.
- A continuación, introduzca la zona de apriete de la abrazadera del manillar en el centro de la abrazadera del manillar de la potencia **K** y fjela ligeramente.

- ⚠ Asegúrese también de que las superficies de sujeción estén limpias y libres de grasa.
- ⚠ Asegúrese de que los cables no estén pinzados.

Fig. 1:



Fig. 2:



Fig. 3:

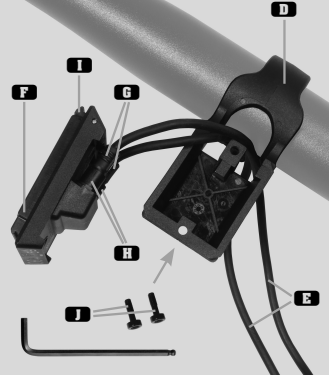


Fig. 4:

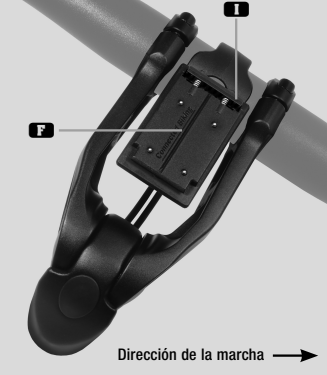
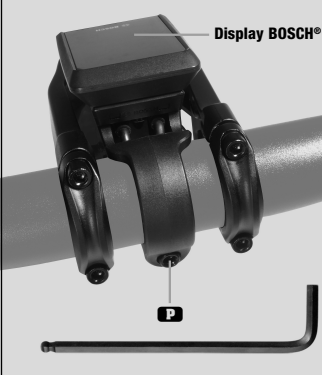


Fig. 5:



- A continuación, puede colocar la pantalla BOSCH® en el soporte de pantalla BOSCH® **F** colocando la parte inferior de la pantalla BOSCH® en el gancho de encaje **I** y enclavándolo hacia atrás y hacia abajo.

- Apriete ahora con una llave Allen de 4 mm los cuatro tornillos de sujeción del manillar **B** uniformemente en cruz con un par de apriete de 6 - 8 Nm.

- ⚠ Por razones de seguridad, no debe superarse el valor máximo de apriete de 8 Nm.

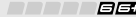
- Alinee ahora la pantalla según sus necesidades.

- A continuación, apriete el tornillo de sujeción **P** del display con una llave Allen de 4 mm y un valor de apriete de 1 Nm.

Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, al menos 1 vez al año.

- ⚠ No sujete a la potencia ningún complemento, como asiento infantil o portaequipajes. Podría causar una sobrecarga y la rotura de la potencia.
- ⚠ Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir una potencia dañada.

MTB		Safety Level	
	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg 
	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
	Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 

Bicicleta de Carretera/Gravel/Cicloturismo		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

Bicicleta Urbana/ de Trekking		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Bicicleta de Carga/Cargo-Bike		Safety Level	
	Via única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg 
	Via única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg 
E-BIKE 25 km/h	Via única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg 
E-BIKE 25 km/h	Via única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg 

Bicicleta cadete		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	

Bicicleta infantil y juvenil		Safety Level	
	12"-24"		

La clasificación del producto de ergotec Safety Level cumple con las exigencias de la norma DIN EN ISO 4210 para bicicletas y la norma DIN EN 15194 para bicicletas eléctricas. Tipo de bicicleta eléctrica: asistente al pedaleo hasta una velocidad previamente indicada.

* Montaje posterior solo con la aprobación de un organismo de inspección certificado e inscripción en los papeles del vehículo.

Garantía

Los periodos de garantía para potencias **ergotec** son los siguientes:

- con nivel de seguridad 6 **6 años o 35.000 km**
- con nivel de seguridad 5 **5 años o 30.000 km**
- con nivel de seguridad 4 **4 años o 25.000 km**
- con nivel de seguridad 3 **3 años o 20.000 km**
- con nivel de seguridad 2 **3 años o 15.000 km**

Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.

CYCLINGRIGHT.COM